



Генеральная Ассамблея

Семьдесят третья сессия

Официальные отчеты

90-е пленарное заседание

Пятница, 14 июня 2019 года, 10 ч 00 мин

Нью-Йорк

Председатель: г-жа Эспиноса Гарсес (Эквадор)

Заседание открывается в 10 ч 05 мин.

Пункт 115 повестки дня (продолжение)

Выборы для заполнения вакансий в главных органах

**b) Выборы восемнадцати членов
Экономического и Социального Совета**

**Вербальная нота Постоянного
представительства Швейцарии при
Организации Объединенных Наций от
14 мая 2019 года в адрес Секретариата
(A/73/882)**

Председатель (говорит по-испански): Сначала в соответствии с правилом 140 правил процедуры Ассамблея проведет дополнительные выборы в целях избрания одного члена Экономического и Социального Совета для заполнения должности члена, который уступает свое место до истечения срока своих полномочий.

В представленной на рассмотрение Генеральной Ассамблеи вербальной ноте Постоянное представительство Швейцарии в своем качестве Председателя Группы западноевропейских и других государств в мае 2019 года сообщает, что 31 декабря 2019 года Турция уступит свое место в Экономическом и Социальном Совете на оставшийся срок полномочий в пользу Испании. В вербальной ноте говорится также, что Группой западноевропейских и других государств одобрена кандидатура Испании.

В результате образуется одна вакансия, и поэтому необходимо избрать нового члена на оставшийся срок полномочий Турции, начинающийся 1 января 2020 года и истекающий 31 декабря 2020 года.

В соответствии с пунктом 4 резолюции 2847 (XXVI) от 20 декабря 1971 года и с учетом того, что вакансия откроется в Группе западноевропейских и других государств, новый член должен быть избран из числа государств этого региона.

Я хотела бы информировать Ассамблею о том, что избранным будет объявлен кандидат, получивший большинство в две трети голосов и наибольшее число голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов.

В соответствии с правилом 92 правил процедуры выборы проводятся тайным голосованием. Мы продолжим работу соответствующим образом.

Я хотела бы информировать делегатов о том, что с 1 января 2020 года в Экономическом и Социальном Совете будут представлены следующие государства из Группы западноевропейских и других государств: Канада, Франция, Германия, Ирландия, Люксембург, Мальта, Нидерланды и Соединенные Штаты Америки. Соответственно, названия этих восьми государств не должны фигурировать в бюллетенях для голосования.

Прежде чем мы приступим к процессу голосования, я хотела бы напомнить делегатам о том, что в соответствии с правилом 88 правил процедуры

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).

19-17567 (R)



Документ
расширенного доступа

Просьба отправить
на вторичную переработку



Генеральной Ассамблеи ни один представитель не может прерывать голосования, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования. Кроме того, бюллетени для голосования будут вручаться только тем представителям, которые сидят непосредственно за табличкой с названием страны.

Приступаем к процессу голосования. Прошу делегатов оставаться на своих местах до тех пор, пока не будут собраны все бюллетени.

Позвольте напомнить делегатам о том, что они голосуют в рамках дополнительных выборов для заполнения одного места от Группы западноевропейских и других государств. Выборы 18 членов Совета состоятся сразу же после проведения дополнительных выборов.

В соответствии с резолюцией 71/323 от 8 сентября 2017 года в бюллетенях для голосования было напечатано название государства, которое было представлено Секретариату. Кроме того, в бюллетени для голосования была добавлена дополнительная пустая строка с учетом того, что заполнению подлежит одно место, для внесения в нее при необходимости названия другого государства.

Я прошу представителей использовать только те бюллетени, которые были розданы. Прошу делегатов поставить крестик напротив названия государства, напечатанного в бюллетене для голосования, или вписать в пустую строку название другого имеющего право на избрание государства. В этой связи напоминаю делегатам о том, что они голосуют в рамках дополнительных выборов для заполнения одного места от Группы западноевропейских и других государств. Если в квадрате, расположенном рядом с названием страны, был поставлен крестик, название этого государства не следует повторно вписывать в пустую строку.

В бюллетенях может быть отмечено крестиком или вписано от руки название не более чем одного государства в соответствии с числом вакантных мест, указанных в бюллетенях. Бюллетени, содержащие больше названий государств-членов от соответствующего региона, чем число отведенных этому региону мест, будут признаны недействительными. Соответственно, делегаты могут отметить крестиком или вписать в отведенную строку название одного имеющего право на избрание го-

сударства-члена от Группы западноевропейских и других государств.

Если в бюллетене будут содержаться названия государств-членов, не относящихся к Группе западноевропейских и других государств или сохраняющих свои полномочия членов Совета в следующем году, то такой бюллетень будет считаться действительным, однако эти государства-члены не будут учитываться при подсчете голосов.

Наконец, если помимо голоса за конкретного кандидата бюллетень будет содержать какие-либо иные отметки, то такие отметки не будут приниматься во внимание.

По приглашению Председателя г-жа Бабио (Аргентина), г-жа Нисихара (Чили), г-жа Келли (Ирландия), г-н эль-Мезуаги (Марокко), г-н Гохар (Пакистан) и г-н Ковачик (Словакия) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 10 ч 30 мин и возобновляется в 10 ч 45 мин.

Председатель (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

Группа В — государства Западной Европы и другие государства

Общее число поданных бюллетеней:	188
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	188
Число воздержавшихся:	7
Число присутствовавших и участвовавших в голосовании:	181
Требуемое большинство в две трети голосов:	121
Испания	180
Турция	1

Получив требуемое большинство в две трети голосов, Испания избирается членом Экономического и Социального Совета на срок полномочий, начинающийся 1 января 2020 года и заканчивающийся 31 декабря 2020 года.

Председатель (*говорит по-испански*): Я поздравляю Испанию с избранием в состав Экономического и Социального Совета.

Генеральная Ассамблея приступает к выборам 18 членов Экономического и Социального Совета для замещения тех членов, срок полномочий которых истекает 31 декабря 2019 года.

Выбывающими членами являются следующие 18 государств: Андорра, Азербайджан, Бенин, Камбоджа, Камерун, Чад, Китай, Колумбия, Дания, Эсватини, Норвегия, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Сент-Винсент и Гренадины, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Боливарианская Республика Венесуэла и Йемен. В соответствии с правилом 146 правил процедуры эти государства имеют право на немедленное переизбрание.

Напоминаю делегатам о том, что с 1 января 2020 года Турция уступит свое место в Экономическом и Социальном Совете и что Испания была только что избрана для заполнения этой вакансии.

Таким образом, с 1 января 2020 года в Экономическом и Социальном Совете будут представлены следующие государства: Ангола, Армения, Беларусь, Бразилия, Канада, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Франция, Германия, Гана, Индия, Исламская Республика Иран, Ирландия, Ямайка, Япония, Кения, Люксембург, Малави, Мали, Мальта, Мексика, Марокко, Нидерланды, Пакистан, Парагвай, Филиппины, Саудовская Аравия, Испания, Судан, Того, Туркменистан, Украина, Соединенные Штаты Америки и Уругвай. Поэтому названия этих 36 государств не должны фигурировать в бюллетенях для голосования.

В соответствии с пунктом 4 резолюции 2847 (XXVI) от 20 декабря 1971 года и с учетом количества государств, остающихся в составе Совета после 1 января 2020 года, 18 членов Совета будут избираться следующим образом: четыре — от Группы африканских государств, четыре — от Группы государств Азии и Тихого океана, три — от Группы восточноевропейских государств, три — от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна и четыре — от Группы западноевропейских и других государств. Указанный порядок отражен в бюллетенях для голосования.

Я хотела бы проинформировать Ассамблею о том, что избранными будут объявлены кандидаты — их число не должно превышать количество вакантных мест, подлежащих заполнению, — получившие большинство в две трети голосов и наибольшее число голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов Ассамблеи.

Если число кандидатов, получивших большинство в две трети голосов, окажется меньше числа членов, подлежащих избранию, то для заполнения оставшихся вакансий проводятся дополнительные голосования, которые ограничиваются кандидатами, получившими наибольшее число голосов в ходе предыдущего голосования, при этом их число не должно более чем в двое превышать число подлежащих заполнению мест.

Кроме того, согласно сложившейся практике, при равном числе голосов в случае необходимости определения кандидата, который заполнит место или выйдет в следующий тур ограниченного голосования, будет проведено специальное ограниченное голосование с участием лишь тех кандидатов, которые набрали равное число голосов.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с такой процедурой?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-испански*): Что касается кандидатур от соответствующих региональных групп, то я была проинформирована о следующем. На четыре вакантных места, отведенных для африканских государств, Группа выдвинула четыре кандидатуры: Бенин, Ботсвану, Конго и Габон. На четыре вакантных места, отведенных для государств Азии и Тихого океана, Группа выдвинула четыре кандидатуры: Бангладеш, Китай, Республику Корея и Таиланд. На три вакантных места, отведенных для восточноевропейских государств, Группа выдвинула три кандидатуры: Латвию, Черногорию и Российскую Федерацию. На три вакантных места, отведенных для государств Латинской Америки и Карибского бассейна, Группа выдвинула три кандидатуры: Колумбию, Никарагуа и Панаму. На четыре вакантных места, отведенных для западноевропейских и других государств, Группа выдвинула четыре кандидатуры: Австралию, Финляндию, Норвегию и Швейцарию.

В соответствии с правилом 92 правил процедуры мы приступаем к проведению выборов тайным голосованием.

Прежде чем начать процесс голосования, я хотела бы напомнить делегатам о том, что согласно правилу 88 правил процедуры Генеральной Ассамблеи ни один представитель не может прерывать голосования, кроме как выступая по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования. Кроме того, бюллетени для голосования будут вручаться только тем представителям, которые сидят непосредственно за табличкой с названием страны.

Сейчас мы приступаем к проведению голосования. Прошу делегатов оставаться на своих местах до тех пор, пока не будут собраны все бюллетени.

Сейчас будут распространены бюллетени, помеченные буквами «А», «В», «С», «D» и «Е». В соответствии с резолюцией 71/323 от 8 сентября 2017 года в бюллетенях для голосования были напечатаны названия государств от каждой из региональных групп, представленные Секретариату не менее чем за 48 часов до сегодняшних выборов. Кроме того, в бюллетени для голосования были добавлены пустые строки по числу вакантных мест, подлежащих заполнению от каждой из региональных групп, для внесения в них в случае необходимости названий других государств. Я прошу представителей использовать только те бюллетени для голосования, которые были распространены, и проставить крестики напротив названий тех государств из соответствующего региона, за которые они хотели бы голосовать, и/или вписать в пустые строки другие соответствующие критериям кандидатуры. Если в квадрате напротив названия страны поставлен крестик, то название этого государства не следует повторно вписывать в пустую строку. Общее число помеченных квадратов и/или вписанных от руки названий государств не должно превышать указанного в бюллетене числа подлежащих заполнению вакантных мест.

Бюллетени, содержащие названия государств, не принадлежащих к данному региону или уже являющихся членами Совета, будут признаны действительными, но при подсчете голосов будут учитываться названия только тех государств, которые принадлежат к соответствующему региону. Бюллетень будет считаться недействительным, если в нем

будет содержаться большее число государств соответствующего региона, чем число отведенных для него мест. Наконец, если в бюллетене будет сделана какая-либо иная запись помимо указания конкретных кандидатов, за которых подается голос, эти записи не будут приниматься во внимание.

Соответственно, в бюллетенях, обозначенных буквой «А», для африканских государств, общее число помеченных квадратов и/или от руки вписанных названий государств не должно превышать четырех; в бюллетенях, обозначенных буквой «В», для государств Азии и Тихого океана, общее число помеченных квадратов и/или от руки вписанных названий государств не должно превышать четырех; в бюллетенях, обозначенных буквой «С», для государств Восточной Европы, общее число помеченных квадратов и/или от руки вписанных названий государств не должно превышать трех; в бюллетенях, помеченных буквой «D», для государств Латинской Америки и Карибского бассейна, общее число помеченных квадратов и/или от руки вписанных названий государств не должно превышать трех; и в бюллетенях, обозначенных буквой «Е», для западноевропейских и других государств, общее число помеченных квадратов и/или от руки вписанных названий государств не должно превышать четырех.

По приглашению Председателя г-жа Бабио (Аргентина), г-жа Нисихара (Чили), г-жа Келли (Ирландия), г-н эль-Мезуаги (Марокко), г-н Гохар (Пакистан) и г-н Ковачик (Словакия) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 11 ч 00 мин и возобновляется в 12 ч 10 мин.

Председатель (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

<i>Группа А — государства Африки (4 места)</i>	
Общее число поданных бюллетеней:	191
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	191
Число воздержавшихся:	0

Число членов, присутствовавших и участвовавших в голосовании:	191	Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Требуемое большинство в две трети голосов:	128	Число бюллетеней, признанных действительными:	191
Число полученных голосов:		Число воздержавшихся:	1
Бенин	190	Число членов, присутствовавших и участвовавших в голосовании:	190
Конго	188	Требуемое большинство в две трети голосов:	127
Ботсвана	187	Число полученных голосов:	
Габон	187	Никарагуа	184
Камерун	1	Колумбия	172
Демократическая Республика Конго	1	Панама	171
<i>Группа В — государства Азии и Тихого океана (4 места)</i>		<i>Группа Е — государства Западной Европы и другие государства (4 места)</i>	
Общее число поданных бюллетеней:	191	Общее число поданных бюллетеней:	191
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0	Число бюллетеней, признанных недействительными:	0
Число бюллетеней, признанных действительными:	191	Число бюллетеней, признанных действительными:	191
Число воздержавшихся:	1	Число воздержавшихся:	6
Число членов, присутствовавших и участвовавших в голосовании:	190	Число членов, присутствовавших и участвовавших в голосовании:	185
Требуемое большинство в две трети голосов:	127	Требуемое большинство в две трети голосов:	124
Число полученных голосов:		Число полученных голосов:	
Таиланд	186	Швейцария	178
Республика Корея	183	Финляндия	177
Бангладеш	181	Норвегия	175
Китай	77	Австралия	170
<i>Группа С — государства Восточной Европы (3 места)</i>		Бельгия	1
Общее число поданных бюллетеней:	191	Греция	1
Число бюллетеней, признанных недействительными:	0	Италия	1
Число бюллетеней, признанных действительными:	191	<i>Получив требуемое большинство в две трети голосов присутствовавших и принимавших участие в голосовании членов и наибольшее число голосов членов Генеральной Ассамблеи, следующие 18 государств избираются членами Экономического и Социального Совета на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2020 года: Австралия, Бангладеш, Бенин, Ботсвана, Китай, Колумбия, Конго, Финляндия, Габон, Литва, Черногория, Никарагуа, Норвегия, Панама, Республика Корея, Российская Федерация, Швейцария и Таиланд.</i>	
Число воздержавшихся:	1	Председатель (говорит по-испански): Я поздравляю государства, которые были избраны чле-	
Число членов, присутствовавших и участвовавших в голосовании:	190		
Требуемое большинство в две трети голосов:	127		
Число полученных голосов:			
Латвия	179		
Черногория	178		
Российская Федерация	174		
<i>Группа D — государства Латинской Америки и Карибского бассейна (3 места)</i>			
Общее число поданных бюллетеней:	191		

нами Экономического и Социального Совета, и благодарю счетчиков голосов за помощь.

Я хотела бы объявить о том, что для старшего помощника по обслуживанию заседаний в Секторе по делам Генеральной Ассамблеи Секретариата г-жи Мэри Мутури эти запланированные выборы в Генеральной Ассамблее стали последними, поскольку в следующем месяце она выходит на пенсию. Г-жа Мутури проработала в Организации Объединенных Наций более 27 лет и в последние 10 лет отвечала за проведение выборов на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи. Ее умение выполнять эту сложную работу и ее вклад в беспрепятственное проведение выборов в Ассамблее имели поистине важное значение. Я хотела бы пожелать ей всего наилучшего на следующем этапе ее жизни.

На этом Генеральная Ассамблея завершает рассмотрение подпункта (b) пункта 115 повестки дня.

Пункт 125 повестки дня (продолжение)

Укрепление системы Организации Объединенных Наций

Проект резолюции (A/73/L.91)

Председатель (говорит по-испански): Сейчас мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/73/L.91.

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-жа Поллард (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) *(говорит по-английски)*: Я выступаю с настоящим заявлением в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

В соответствии с положениями пункта 5 проекта резолюции A/73/L.91 Генеральная Ассамблея постановляет отметить 26 июня 2020 года годовщину подписания Устава Организации Объединенных Наций, а 24 октября 2020 года — День Организации Объединенных Наций посредством проведения в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке тематических торжественных церемоний, открытых для государств-членов и наблюдателей в Генеральной Ассамблее, а также неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, и просит Председателя Ге-

неральной Ассамблеи на ее семьдесят четвертой сессии определить порядок проведения этих церемоний с учетом мнений государств-членов и соответствующих заинтересованных сторон, включая гражданское общество и молодежь.

Что касается церемоний, предусмотренных в пункте 5, то поскольку такой порядок еще не утвержден, в настоящее время не представляется возможным оценить возможные финансовые последствия, связанные с обслуживанием заседаний и обработкой документации. После принятия решения о формате, масштабе и порядке проведения церемоний Генеральный секретарь в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи представит соответствующую смету расходов.

Соответственно, принятие проекта резолюции A/73/L.91 не повлечет за собой никаких финансовых последствий для бюджета по программам.

Председатель (говорит по-испански): Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/73/L.91, озаглавленному «Празднование семьдесят пятой годовщины Организации Объединенных Наций».

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/73/L.91?

Проект резолюции A/73/L.91 принимается (резолюция 73/299).

Председатель (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово наблюдателю от Европейского союза.

Г-н Кристиан (Европейский союз) *(говорит по-английски)*: Я имею честь выступить с этим заявлением общего характера от имени Европейского союза (ЕС) и его государств-членов. К заявлению присоединяются также страны-кандидаты Република Северная Македония, Черногория, Сербия и Албания, страна-участница Процесса стабилизации и ассоциации и потенциальный кандидат Босния и Герцеговина, а также Украина, Республика Молдова и Грузия.

Во-первых, позвольте мне поблагодарить двух координаторов за высокое качество их работы. Европейский союз и его государства-члены поддерживают резолюцию 73/299 о порядке проведения мероприятий в ознаменование семьдесят пятой го-

довщины Организации Объединенных Наций. Эта годовщина действительно предоставит нам уникальную возможность подтвердить нашу коллективную приверженность принципу многосторонности и основанному на правилах международному порядку, ядром которого служит Организация Объединенных Наций.

Как мы уже упоминали в ходе наших дискуссий, мы рассчитываем на проведение памятных мероприятий, в которых примут участие не только все члены Организации Объединенных Наций, но и широкий спектр гражданского общества, молодежных и других соответствующих организаций, которые будут активно вовлекаться во все осуществляемые на протяжении всего года виды деятельности, как об этом говорится в самой резолюции и в письме двух координаторов на имя Председателя Генеральной Ассамблеи.

С точки зрения ЕС, тесное и активное участие в этих мероприятиях организаций гражданского общества и неправительственных организаций имеет большое значение для обеспечения того, чтобы наши граждане принимали непосредственное участие в формировании «будущего, которого мы хотим, Организации Объединенных Наций, которая нам нужна, подтверждая нашу коллективную приверженность многосторонности», что является согласованной темой празднования семьдесят пятой годовщины. ЕС и его государства-члены будут и впредь принимать активное участие в подготовке запланированных на будущий год знаменательных мероприятий, в том числе в работе над проектом

итогового документа, который должен быть принят в сентябре 2020 года.

Председатель (*говорит по-испански*): Я хотела бы выразить искреннюю признательность координаторам межправительственных консультаций послу Исландии г-ну Бергдису Эдлертсдоттиру и послу Сингапура г-ну Бурхану Гафуру за их руководство работой по согласованию сроков и порядка проведения мероприятий в ознаменование семьдесят пятой годовщины Организации Объединенных Наций. Они продемонстрировали большое мастерство и терпение в ходе дискуссий и непростых переговоров по тексту резолюции. Я хотела бы также искренне поблагодарить государства-члены за их ценный вклад в согласование текста резолюции.

Семьдесят пятая годовщина Организации Объединенных Наций будет иметь решающее значение для дачи оценки успехам, достигнутым за истекшие 75 лет, но прежде всего для выработки концепции будущего нашей Организации, чтобы она могла успешно справляться с проблемами XXI века, была ближе к людям и более чутко реагировала на запросы тех, кому она служит и кого она представляет.

Я еще раз искренне благодарю координаторов. Я также благодарю все государства — члены Организации Объединенных Наций за их конструктивный вклад, позволивший нам выйти на этот очень важный этап принятия резолюции 73/299.

На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения подпункта (а) пункта 125 повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч 25 мин.